

四庫全書精華

邵華澤題



文
白
對
照
全
譯

中国文史出版社

SIKUQUANSHUJINGHUA



《四库全书》是乾隆皇帝亲自组织的我国历史上第一部规模最大的丛书。由总纂官纪昀（晓岚）穷毕生精力，率三百六十位一流学士成书于公元一七七二年。该书包括经、史、子、集四部，三千四百六十一种书目，七万九千零三十九卷，总字数将近十亿，可谓超级文化大典。成书后，先编写了四个抄本，分藏于文源阁、文溯阁、文津阁、文澜阁（即一内廷四阁）或称一北四阁（乾隆五十二年）；又续抄三部，分贮于文汇阁、文宗阁、文溯阁（即一浙江三阁）或称一南三阁（这七部抄本，深藏秘府，世人很难窥及，之后又历经战乱，屡遭焚难）。文源阁、文宗阁、文汇阁藏本已不复存世，文溯阁本曾遭日本侵略军的抢掠，这就使得幸存的《四库全书》弥足珍贵。

四庫全書精華

肆

子部〔共六冊〕

主編

于永玉
郭守信

中國文史出版社

荀 子

目 录

荀 子

第一卷

劝学第一 (1027)

修身第二 (1050)

第二卷

不苟第三 (1069)

荣辱第四 (1089)

第三卷

王制第九 (1115)

第四卷

富国第十 (1163)

第五卷

君道第十二 (1207)

第六卷

臣道第十三 (1246)

致士第十四 (1264)

四库全书精华

第七卷

强国第十六 (1276)

天论第十七 (1303)

第八卷

礼论第十九 (1327)

第九卷

乐论第二十 (1372)

第一卷

劝学第一

君子曰：学不可以已^①。青，取之于蓝，而青于蓝；冰，水为之，而寒于水^②。木直中绳，鞣以为轮，其曲中规，虽有槁暴，不复挺者，鞣使之然也^③。故木受绳则直，金就砺则利，君子博学而日参省乎己，则知明而行无过矣^④。

【注释】

①君子：指地主阶级中有德才的知识分子及其政治代表。已：终止，停止。②青：靛(diàn)青。取：提取，提炼。蓝：草名，蓼(liǎo)蓝，其叶可以做蓝色染料。③木直：木材很直。中(zhòng)：符合。下同。绳：木工用的墨线，这里做衡量木材曲直的标准讲。鞣(róu)：通“揉，使直的东西弯曲。规：圆规，量圆的工具。有：通“又”。槁(gǎo)：枯干。暴(pù)：晒。槁暴：晒干。挺：直。④受绳：经过墨绳校正。金：这里指金属做的刀剑。砺：磨刀石。参：检验。省

(xǐng):考察。一说“省乎”二字为后人误补。知:同“智”。

【译文】

君子说:学习不可以半途而废。靛青这种颜色是从蓝草中提取的,却比蓝草的颜色更青;冰是由水凝结而成的,却比水更寒冷。木材象用绳墨吊过一样笔直,把它弄弯曲制成车轮,车轮的弯曲程度符合圆规的标准,就算经过火炙日晒,也不会再挺直,这是由于弯曲工艺的制作才使它变成这个样子呀。所以,木材经过按绳墨的加工就会使它变得笔直,金属制成刀剑经过磨刀石磨擦就变得锋利。学识渊博的君子不仅学博识广,且能天天检讨自己的言行,这样就会越来越聪明,而且做事不犯错误。

故不登高山,不知天之高也;不临深溪,不知地之厚也;不闻先王之遗言,不知学问之大也^①。干、越、夷、貉之子,生而同声,长而异俗,教使之然也^②。《诗》曰:“嗟尔君子,无恒安息。靖共尔位,好是正直。神之听之,介尔景福^③。”神莫大于化道,福莫长于无祸^④。

【注释】

①溪:山涧。先王:古代的帝王;荀况理想中符合封建

政治、道德要求的君主。②干、越：都是春秋时期的国名，在今江苏、浙江一带。干，本是一个小国，被吴所灭，所以又称吴为干。夷、貉(m)：这是古代统治阶级对当时东方和北方少数民族的污蔑性称呼。子：这里指人。这句意思是：干国、越国、夷族、貉族的人，刚生下时啼哭的声音都是一样的，而长大后风俗习惯却不相同，这是由于后天所受教育不同的结果。③靖：安。共：通“恭”，看重。好：爱好。介：助。景：大。这首诗的意思是：“你这个君子啊，不要老是想安逸，安于你的职位吧，爱好正直的德行。这样，神就会了解你，给你极大的幸福。”（见《诗经·小雅·小明》）④神：这里指最高的精神境界。《诗》中所谓神，指神灵，荀况引诗对于神作了新的解释。道：指地主阶级政治、思想的总原则。化道：受道的教化，指思想行动符合道。

【译文】

因此，不登高山，就不知道天的高啊；不历临深溪，就不知道地有多厚啊；不听古代圣王的遗言，就不会知道学问的广博。吴国、越国、夷族、貉族的孩子，刚刚出生的时候，他们的哭声都是一样的，长大以后却有了不同习俗，这是由于他们所受教育不同使他们这样呀。《诗经》上说：“唉，你这位君子，不要老是贪图安逸，恪守你的职位，爱好正直的道行，神灵会明察你的行为，赐予你最大的幸福。”最高的神灵智慧没有比得到道的教化更高的了，最大的幸福莫过于无

灾无祸了。

吾尝终日而思矣，不如须臾之所学也^①；吾尝跂而望矣，不如登高之博见也^②。登高而招，臂非加长也，而见者远^③；顺风而呼，声非加疾也，而闻者彰^④。假舆马者，非利足也，而致千里^⑤；假舟楫者，非能水也，而绝江河^⑥。君子生非异也，善假于物也^⑦。

【注释】

①尝：曾经。须臾(yú)：一会儿。②跂(qǐ)：踮起脚后跟。博见：看得宽广。③这句意思是：站在高山上招手，手臂并没有加长，然而远处的人也能看得见。④疾：壮，这里指声音宏亮。彰：清楚。⑤假：凭借，利用。利足：使他腿跑得很快。⑥楫：同“楫”，船桨。能水：能耐水，即水性好。绝：作动词用，这里指渡过。⑦善：擅长。这句意思是：君子的本性和别人并没有什么不同，只不过是善于借助和利用客观事物罢了。

【译文】

我曾有过这样的体验：整天的苦思冥想，还不如用很短的时间学习得到的东西多；我曾有过这样的体验：踮起脚眺望，不如登上高高的地方看见的东西多。登上高处挥舞手

臂,手臂并没有加长,却能够被很远处的人看见;顺着风的方向高喊,声音并没有增大,远处的人却能够听得清清楚楚。借车马行路的人,并不是因为他们的两脚比别人有力利落,却能到达千里之遥的地方;借舟船涉水的人,并不是因为他们会游水,却能横渡长江大河。君子生性并没有什么特异之处,而是善于假借外物的力量呀。

南方有鸟焉,名曰蒙鸠,以羽为巢,而编之以发,系之苇苕,风至苕折,卵破子死^①。巢非不完也,所系者然也^②。西方有木焉,名曰射干,茎长四寸,生于高山之上,而临百仞之渊^③。木茎非能长也,所立者然也^④。蓬生麻中,不扶而直^⑤;白沙在涅,与之俱黑^⑥。兰槐之根是为芷,其渐之滫,君子不近,庶人不服^⑦。其质非不美也,所渐者然也^⑧。故君子居必择乡,游必就士,所以防邪僻而近中正也^⑨。

【注释】

①蒙鸠:即“鹪鹩”(jiāo liáo),体约三寸,羽毛赤褐色的一种小鸟。编之以发:用毛发编结起来。系:联结。苇:芦苇。苇苕(tiáo):芦苇的嫩条。②完:完备。③射干:一种草药名,又称“乌扇”。仞(rèn):古时八尺或七尺为一仞。④这句意思是:并不是射干的茎加长了,而是它生长的地方使

它这样。⑤蓬:草名,又叫“飞蓬”。⑥涅(niè):黑土。此句原无,据《尚书·洪范》篇“正义”引文补。⑦兰槐:即“白芷”(zhǐ),一种香草名。开白花,气味香,古人把它的苗称为“兰”,根称为“芷”。其:若,如果。渐:浸泡。滫(xiǔ):淘米水,指脏水。庶人:众人,普通人。服:佩戴。⑧这句意思是:并不是它的素质不好,而是由于把它浸入了臭水的缘故。⑨游:指外出交往。士:指地主阶级知识分子。中正:恰当正确的东西,指上文“神莫大于化道”的“道”。

【译文】

南方有一种小鸟,名字叫蒙鸠,用羽毛编造鸟窝,还用毛发将它捆结在芦苇的茎杆上,可是风一吹,茎杆就被折断,鸟蛋就被摔破,鸟崽就被跌死。鸟窝并不是不完善,而是因为捆结的芦苇杆不坚固才使它这样。西方有一种树木,名字叫做射干,树干之高仅仅四寸,生长在高山的顶上,就能俯视百仞深渊。树干并没有加长,而是由于它生长的地势高才使它能够这样呀。蓬蒿生长在大麻丛中,不扶持就能长直;白沙掺在黑泥里,就会跟黑泥一样黑;兰槐芳香的根称之为白芷,如果把它放在臭水中,君子不愿接近,百姓也不愿佩戴。这并不是因为它的本质不好,而是浸泡的臭水使它这样呀。所以,君子居住时一定要选择个好地方,交游时一定要结交有学识有修养的人,用这种办法就能够避免邪恶的浸染,并且能使自己接近礼仪的中正之道。

物类之起，必有所始；荣辱之来，必象其德^①。肉腐出虫，鱼枯生蠹^②。怠慢忘身，祸灾乃作^③。强自取柱，柔自取束^④。邪秽在身，怨之所构^⑤。施薪若一，火就燥也^⑥；平地若一，水就湿也^⑦。草木畴生，禽兽群焉，物各从其类也^⑧。是故质的张而弓矢至焉，林木茂而斧斤至焉，树成荫而众鸟息焉，醯酸而蜎聚焉^⑨。故言有召祸也，行有招辱也，君子慎其所立乎^⑩！

【注释】

①起：发生。始：根源。象：相似，相应。必象其德：一定和他自己的品德优劣相应。②蠹(dù)：蛀虫。③乃：就，于是。④这句意思是：质地坚硬的东西自然会被人们用作支柱，质地柔软的材料自然会被人们用来捆东西。一说，“柱”通“祝”，断折。按这样解释，这句意思是：太刚强了就容易折断，太柔软了就容易受约束。⑤秽(huì)：污秽、肮脏。构：结，造成。⑥薪(xīn)：柴草。这句意思是：堆放的柴草看来一样，火总是先从干燥的柴草烧起。⑦湿：潮湿，这里指低洼的地方。⑧畴：通“俦”，同，一块儿。群焉：一说当作“群居”。⑨质(zhì)：古时一种箭靶。的(dì)：箭靶中心的目标。质的：这里指箭靶。斤：斧子。醯(xī)：醋。蜎(ruì)：类似蚊子的昆虫。(10)立：立脚点，这里指学什么，以

什么为指导。

【译文】

不同种类事物的产生，必定有它产生的原因；一个人的荣誉或耻辱的降临，必定和他品行的好坏密切相关。肉烂生蛆，鱼死生蛀。懒惰散漫到连自身都忘掉的时候，祸患灾难就要临头了。坚硬的东西自然会被拿来作支柱，柔韧的东西自然会被拿来捆绑东西。自己身上存在邪恶污秽的东西，就是人们产生对你厌恶的原因。堆放的柴草表面看来都一个样，火却总是朝着干燥的柴草先燃烧；平坦的土地表面上看来都一个样，水却总是向着湿润的地方流。草木丛生茂盛，鸟兽就会在那里聚集栖息，事物总是依存着与自己相应的条件而生存。因此所以竖起箭靶以后就会有弓箭射到那里，林木茂盛就会遭到斧子的砍伐，树木成荫就会有群鸟栖息，醋一腐臭，蚊子一样的小虫就会在那里滋生。所以，讲话如有不慎就会招致祸患，行为如有不慎就会引来耻辱。君子对自己的一言一行都是很慎重的呀！

积土成山，风雨兴焉^①；积水成渊，蛟龙生焉^②；积善成德，而神明自得，圣心备焉^③。故不积跬步，无以至千里；不积小流，无以成江海^④。骐骥一跃，不能十步^⑤；驽马十驾，功在不舍^⑥。锲而舍之，朽木不折^⑦；

锲而不舍，金石可镂^⑧。螾无爪牙之利、筋骨之强，上食埃土，下饮黄泉，用心一也^⑨；蟹八跪而二螯，非蛇、鳝之穴无可寄托者，用心躁也^⑩。是故无冥冥之志者，无昭昭之明；无惛惛之事者，无赫赫之功^⑪。行衢道者不至，事两君者不容^⑫。目不能两视而明。耳不能两听而聪。螭蛇无足而飞，鼯鼠五技而穷^⑬。《诗》曰：“尸鸠在桑，其子七兮；淑人君子，其仪一兮；其仪一兮，心如结兮^⑭。”故君子结于一也。

昔者瓠巴鼓瑟而沈鱼出听，伯牙鼓琴而六马仰秣^⑮。故声无小而不闻，行无隐而不形^⑯。玉在山而草木润，渊生珠而崖不枯^⑰。为善不积邪，安有不闻者乎^⑱？

【注释】

①这句意思是：土堆积起来成了山，风雨就从这里发生了。古代有山吐云纳雾的说法。因此认为风雨是从山中形成的。荀况借此说明只要坚持不懈，专心一意，就能有所作为。②这句意思是：聚集许多流水便成为深渊，蛟龙就从这里产生了。③神明：最高的智慧。自得：自然达到。④跂(kuǐ)：半步。⑤骐驎(qí jì)：千里马，传说能日行千里。⑥弩(nú)：劣马。驾：一天的行程。十驾：十天的路程。功：成功。舍：放弃。⑦锲(qiè)：用刀子刻。⑧镂(lòu)：雕刻。⑨

螾:同“蚓”,即“蚯蚓”。埃土:尘土。黄泉:地下的泉水。⑩八跪:八足;原为“六跪”,蟹实有八足。螯(āo):螃蟹身上如同钳形的爪子。澹(shàn):同“鲮”,即“鲮鱼”。躁:浮躁,不专心。⑪冥冥(míng):幽暗,这里比喻埋头苦干。下文“惛惛”(hūn)的意思与此同。昭昭(zhāo):显著。赫赫:巨大。⑫衢(qú):十字路,这里指歧路。这句意思是:在歧途上徘徊不定的人是达不到目的地的,同时事奉两个君主的人,任何一方都不会容纳他。⑬(téng)蛇:古时传说一种能飞的蛇。鼯(shí)鼠:原为“梧鼠”,据《大戴礼记》改。一种形状象兔的鼠类。据说它有五种技能,但都不能专心一意做到底。所以,它能飞不能上屋,能爬树不能爬到树顶,能游泳不能渡过山涧,能打洞不能掩身,能走不能走在别的动物前头。穷:穷困、没有办法。⑭尸鸠:布谷鸟。据说这种鸟在桑树上哺育七只小鸟,早晨从上而下喂它们,傍晚又从下而上喂它们,天天如此,从不间断。淑人:善人。仪:仪表、举止,这里指行动。一:专一。结:凝结,这里是坚定的意思。这首诗的意思是:“布谷鸟居住在桑树上,专心一意将七只小鸟哺育;那善良的君子,行动要专一不邪;行动专一不邪啊,意志才能坚定不变。”(见《诗经·曹风·尸鸠》)⑮瓠(hù)巴:传说是古代擅长于弹瑟的人。沈:同“沉”,原为“流”,据《礼记》引文改。伯牙:传说古代善于弹琴的人。六马:古代天子用六匹马驾车。秣:饲料。⑯这句意思是:所以,声音不管多么小,总会被人听见;行动不管多么隐蔽,也总会显

露出来。①⑦不枯：不枯燥，这里指有色彩。①⑧邪：疑问词，“吧”的意思。这句意思是：大概是没有不断地积聚善行吧，如果积累了，那里会不为人们所知道的呢？

【译文】

堆土成山，风雨就会在那里兴起；积水成渊，蛟龙就在那里产生；积累善行成就美德，于是神灵智慧自然就有了，圣人的思想就具备了。因此，不把一小步一小步的路程积累起来，就不能到达千里之遥的地方；千里马一跃，不能跃十步那样远；能力低劣的马跑上十天，也能到达很远的地方，就在于它能坚持不懈。雕刻东西倘若半途而废，腐朽的木头也不能折断；雕刻东西若能坚持不懈，金属玉石也可以雕刻成美好的器物，蚯蚓没有锐利的爪牙、坚硬的筋骨，却能在地上吃泥土，在地下饮泉水，是由于它用心专一呀；螃蟹虽然生长了六条腿和两只象钳子一样的爪，如果没有水蛇和鳞鱼的窝穴供它栖息，它就无处安身，是因为它用心浮躁。因此所以没有专心致志的人，就不会有显著的聪明才智；没有执着地追求事业的人，就不会取得卓越的成就。在歧路上行走的人不可能到达目的地，一人同时侍奉两位君主的人，不会得到任何一位君主的容纳。眼睛不能同时看清楚两样东西，耳朵不能同时听清两种声音。螭蛇没有足却能在空中飞翔，鼯鼠虽拥有走、爬、挖、游、飞五种本领，却走不能超越别的动物，爬不能到树顶上的高处，挖不能掘出

容身的洞穴，游水不能横渡深涧，飞也飞不过屋顶，却不能不终生身处困境。《诗经》中说：“布谷架巢桑树颠，喂养幼鸟不间断；君子之心多良善，言行专一不空谈；他的言行真一致啊！心思坚毅不懒散。”所以，君子的言行思想应该坚定专一啊。

从前有位善奏瑟的乐师瓠巴弹的瑟曲悠美动听，把潜在水底的鱼都逗引出水面聆听，有位善弹琴的乐师伯牙弹出悠美的琴音，使正在吃草的马都抬起头来倾听。所以，无论多么细小的声音也不会不被听见，无论多么隐蔽的行为也不会不显露出来。深山里蕴藏有玉石，草木也会长得丰润。深渊里生长珍珠，山崖也不会枯焦。大概是没有很好地积类善行吧，如果能很好地积累善行，那里会不被人知道呢？

学恶乎始？恶乎终^①？曰：其数则始乎诵经，终乎读礼^②；其义则始乎为士，终乎为圣人^③。真积力久则入，学至乎没而后止也^④。故学数有终，若其义则不可须臾舍也^⑤。为之，人也；舍之，禽兽也^⑥。故《书》者，政事之纪也^⑦；《诗》者，中声之所止也^⑧；《礼》者，法之大分，类之纲纪也，故学至乎《礼》而止矣^⑨。夫是之谓道德之极^⑩。《礼》之敬文也，《乐》之中和也，《诗》、《书》之博也，《春秋》之微也，在天地之间者毕矣^⑪。